

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 3585

[2005/203351]

8 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 portant conversion des grades des agents transférés des Ministères ou services publics fédéraux et des établissements scientifiques fédéraux aux services du Gouvernement wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 88, § 1^{er}, modifié par les lois des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 portant conversion des grades des agents transférés des Ministères ou services publics fédéraux et des établissements scientifiques fédéraux aux services du Gouvernement wallon;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 juin 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 juin 2005;

Vu le protocole n° 452 du Comité de secteur n° XVI, établi le 23 septembre 2005;

Vu l'avis n° 39.312/2 du Conseil d'Etat, donné le 21 novembre 2005 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 portant conversion des grades des agents transférés des Ministères ou services publics fédéraux et des établissements scientifiques fédéraux aux services du Gouvernement wallon, le point 1° du tableau figurant à l'alinéa 2 est remplacé par le point suivant :

1° premier gradué	grades du rang 28 : échelles 28B, 28D, 28F, 28I, 28J, 28L, 28O, 28N et 28P premier chef technicien de la recherche (rang 23)
-------------------	---

Art. 2. Dans l'article 5 du même arrêté, le point 1° du tableau figurant à l'alinéa 2 est remplacé par le point suivant :

1° premier assistant	grades du rang 22
----------------------	-------------------

Art. 3. Dans l'article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées au tableau figurant à l'alinéa 2 :
1° le point 4° est remplacé par le point suivant :

4° rangs B et A	rang A5
-----------------	---------

2° le point 5° est abrogé.

Art. 4. Un article 10*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Art. 10*bis*. Les gradués qui bénéficiaient de l'échelle 20E avant leur transfert bénéficient de l'échelle C2."

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2002.

Art. 6. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 décembre 2005.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de la Fonction publique,
Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 3585

[2005/203351]

8. DEZEMBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 zur Umwandlung der Dienstgrade der den Dienststellen der Wallonischen Regierung übertragenen Bediensteten der föderalen Ministerien, öffentlichen Dienststellen und wissenschaftlichen Einrichtungen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 88, § 1, in seiner durch die Gesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 zur Umwandlung der Dienstgrade der den Dienststellen der Wallonischen Regierung übertragenen Bediensteten der föderalen Ministerien, öffentlichen Dienststellen und wissenschaftlichen Einrichtungen;

Aufgrund des am 27. Juni 2005 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 30. Juni 2005 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 23. September 2005 aufgestellten Protokolls Nr. 452 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 21. November 2005 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1°, der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 39.312/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Art. 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 zur Umwandlung der Dienstgrade der den Dienststellen der Wallonischen Regierung übertragenen Bediensteten der föderalen Ministerien, öffentlichen Dienststellen und wissenschaftlichen Einrichtungen wird die Pos. 1° der Tabelle in Absatz 2 durch folgende Pos. ersetzt:

1° erster Graduiertes	Dienstgrade des Rangs 28: Stufen 28B, 28D, 28F, 28I, 28J, 28L, 28O, 28N und 28P erster Chef-Forschungstechniker (Dienststrang 23)
-----------------------	--

Art. 2 - In Art. 5 desselben Erlasses wird die Pos. 1° der Tabelle in Absatz 2 durch folgende Pos. ersetzt:

1° erster Assistent	Dienstgrade des Rangs 22
---------------------	--------------------------

Art. 3 - In Artikel 8 desselben Erlasses werden folgende Änderungen an der Tabelle in Absatz 2 vorgenommen:
1° Die Pos. 4° wird durch folgende Pos. ersetzt:

4° Dienststränge B und A	Dienststrang A5
--------------------------	-----------------

2° die Pos. 5° wird gestrichen.

Art. 4 - In denselben Erlass wird ein Artikel *10bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. *10bis* - Die Graduierten, die vor ihrer Übertragung die Stufe 20E hatten, bekommen die Stufe C2."

Art. 5 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Oktober 2002 wirksam.

Art. 6 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 8. Dezember 2005

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD